

Recherches actuelles sur le temps et l'aspect

Cahiers Chronos

Collection dirigée par

Carl Vetters (*Université du Littoral-Côte d'Opale*)

Directeur adjoint

Patrick Caudal (*CNRS-Université Paris 7*)

Comité de lecture

Anne-Marie Berthonneau (*Université de Lille 3*)

Andrée Borillo (*Université de Toulouse-Le Mirail*)

Anne Carlier (*Université de Valenciennes*)

Renaat Declerck (*KULAK-Courtrai*)

Walter De Mulder (*Université d'Anvers*)

Patrick Dendale (*Université d'Anvers*)

Ilse Depraetere (*KUB-Bruxelles*)

Dulcie Engel (*University of Swansea*)

Laurent Gosselin (*Université de Rouen*)

Florica Hrubara (*Université Ovidius Constanta*)

Emmanuelle Labeau (*Aston University*)

Véronique Lagae (*Université de Valenciennes*)

Sylvie Mellet (*CNRS-Université de Nice*)

Jacques Moeschler (*Université de Genève*)

Arie Molendijk (*Université de Groningue*)

Louis de Saussure (*Université de Neuchâtel*)

Catherine Schnedecker (*Université de Metz*)

Marleen Van Peteghem (*Université de Lille 3*)

Genoveva Puskas (*Université de Genève*)

Co Vet (*Université de Groningue*)

Carl Vetters (*Université du Littoral-Côte d'Opale*)

Svetlana Vogeeler (*Institut Libre Marie Haps-Bruxelles*)

Marcel Vuillaume (*Université de Nice*)

VOLUME 32

The titles published in this series are listed at brill.com/cchr

Recherches actuelles sur le temps et l'aspect

Textes réunis par

Laura Baranzini
Louis de Saussure



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Baranzini, Laura, editor. | Saussure, Louis de, editor.

Title: Recherches actuelles sur le temps et l'aspect / textes réunis par Laura Baranzini, Louis de Saussure.

Description: Leiden ; Boston : Brill, [2022] | Series: Cahiers chronos, 1384-5357 ; volume 32 | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2021035040 (print) | LCCN 2021035041 (ebook) |

ISBN 9789004465862 (paperback ; acid-free paper) | ISBN 9789004468191

(ebook) Subjects: LCSH: French language--Tense. | French language--Aspect. |

LCGFT: Essays.

Classification: LCC PC2301 .R43 2022 (print) | LCC PC2301 (ebook) |

DDC 445/.6--dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021035040>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2021035041>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 1384-5357

ISBN 978-90-04-46586-2 (paperback)

ISBN 978-90-04-46819-1 (e-book)

Copyright 2022 by Laura Baranzini and Louis de Saussure. Published by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schönigh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau Verlag and V&R Unipress.

Koninklijke Brill nv reserves the right to protect this publication against unauthorized use. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill nv via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Table des matières

- 1 Introduction 1
Laura Baranzini et Louis de Saussure
 - 2 Sur quelques usages temporels non-standard des expressions *ici* et *maintenant* 5
Francis Corblin et Tijana Ašić
 - 3 *Dans x temps* est-il déictique ? Ou *dans deux jours* est-il à *deux jours plus tard* ce que *demain* est à *le lendemain* ? 30
Anne Le Draoulec et Marcel Vuillaume
 - 4 Le futur simple et le futur périphrastique dans la presse contemporaine : une répartition des tâches bien réglée ? 58
Sandra Lhafi
 - 5 Variations sur un concept : de l'utilisation du point de référence R de Reichenbach dans des travaux récents en linguistique française 80
Carl Vettters
 - 6 Interprétation itérative et procédure temporelle 94
François Heenen
 - 7 'Aller + infinitif' / 'andare a + infinitif' : effets de sens narratif / « *risolutivo narrativo* » 108
Alida Maria Silletti
 - 8 La traduction du passé prospectif français en polonais 136
Denis Apothéloz et Małgorzata Nowakowska
- Index 163